

LEABHAR | Todhchaí URNAÍ | Níos Fearr

Guímis ar son na ndaoine in Éirinn agus sa tSiombáib a bhfulaingíonn de bharr Covid-19



Teach an Phobail Thandekile.
Grianghraf: Cynthia Matonhodze,
Trócaire

Trócaire

SEIRBHÍS URNAÍ AN PHARÓISTE/ MACHNAMH

Tugann Trócaire cuireadh duit a bheith páirteach agus machnamh a dhéanamh i seirbhís urnaí ar mhaithe leo san a bhfulaingíonn de bharr Covid-19, muintir na hÉireann agus na Siombáibe ach go háirithe.

Déan é seo leat féin, nó i ngrúpa más féidir sa bhaile, sa pharóiste, nó i measc an phobail, ar bhealach slán a réitíonn le treoracha Covid-19 sa dúiche sin.

Díreach mar a bhronnann an 'Ár nAthair' neart dóchas agus misneach ar Thandekile nuair a bhíonn sé crua uirthi, guímid go mbeidh an tseirbhís urnaí seo mar fhoinsé neart dóchas agus misneach do na sluite in Éirinn agus sa tSiombáib.

Más maith leat labhairt le ball d'fhoireann Trócaire maidir leis an tseirbhís seo, bí i dteagmháil le bhur dtoil le: colm.hogan@trocaire.org

Cuirimid tús lenár nguí:

Iomann Tosaigh

(do rogha/roghnach)

In ainm an Athar, agus an Mhic agus an Spioraid Naoimh.
Amen.

A Dhia uilechumhachtach síoraí, is tusa ár ndéan ón mbaol, is chugatsa a thagaimid in am an ghátair. Is mar chreidmhigh a ghuímid ar son na ndaoine a fhuilaingíonn de bharr Covid-19 in Éirinn, sa tSiombáib agus ar fud an domhain.

Guímid go mbronnfaidh tú an neart, an dóchas agus an misneach orainn. Féach go ceannsa orthu siúd atá cráite, tabhair suaimhneas síoraí do na mairbh, bí mar ábhar sólais do lucht an bhróin, cneasaigh na heasláin, bronn síocháin orthu siúd atá ar leaba an bháis, láidrighe na hoibrithe chúram sláinte, agus bronn an eagna ar ár gcinnirí.

Guímid go mbeidh sé de mhisneach againn an lámh chúnta ghrámhar a shíneadh do chách ionas go mbeidh ar ár gcumas d'ainm naofa a ghlóiriú lena chéile. Trí Íosa Críost do Mhac ár dTiarna a mhaireann agus a rialaíonn leatsa in aontacht an Spioraid Naoimh ina Dhia trí shaol na saol.
Amen.

Léacht

Sliocht as litir Naomh Pól chuig na Rómhánaigh 8:31b-39

Cad a déarfaimid faoin méid sin, más ea? Má tá Dia ar ár dtaobh, cé atá inár gcoinne? Nuair nár lig sé uaidh a mhac féin ach é a thabhairt suas ar mhaithe linne go léir, cén fáth nach mbronnfaidh sé gach grásta eile orainn ina theannta chomh maith? Agus cé a dhéanfaidh lucht tofa Dé a chúiseamh? Nuair atá Dia dár saoradh, cé a dhéanfaidh ár ndaoradh? An é Críost a dhéanfaidh é, an té a fuair bás agus a tógadh ó mhairbh, atá fós ar dheis Dé agus atá ag idirghuí ar ár son? Cé a scarfaidh ó ghrá Chríost sinn? Trioblóid an ea? nó cruatan, nó géarleanúint, nó gorta, nó nochtacht, nó guais, nó an cláimh féin? Mar atá scríofa: "Ar do shonsa táimid dár mbású ar feadh an lae; táimid dár meas mar chaoirigh atá réidh lena gcoscáirt."

Ach sna cúrsaí seo go léir, beirimid an bua go caithréimeach tríd an té úd a thug grá dúinn. Mar táim cinnte dearfa de nach bhféadfaidh bás ná beatha, aingil ná prionsaí ná cumhachtaí, nithe atá ann anois ná nithe atá le teacht, an domhan thuas ná an domhan thíos, ná dúil chruthaithe ar bith eile sinn a scaradh ó ghrá Dé atá in Íosa Críost ár dTiarna.

Sin é Briathar Dé.

Cách: Buíochas le Dia.

Salm le Freagra

(do rogha féin/roghnach)

Salm 80:2 - 6

F. *Cuir ar ais sinn a Thiarna na slua. Taispeáin dúinn do ghnúis ghrianmhar dár saoradh.*

1) Éist linn, a aoire Iosrael,
a sheolann Iósaeaf mar thréad.
I do shuí ar na ceiribíní duit bí ag taitneamh.
Corraigh do chumhacht, a Thiarna,
a Thiarna, tar chugainn dár sábháil. **F.**

2) A Dhia na slua, cá fhad a bheidh tú ar buile, ar a shon go bhfuil do phobal ag guí? Bheathaigh tú iad le harán na ndeor, agus thug tú flúirse deor dóibh le hól. **F.**

Gairm an tSoiscéil

(canta nó ráite)

Moladh agus onóir duitse a Thiarna Íosa Críost!

An Soiscéal (Eoin 17:24-26)

Sliocht as an Soiscéal de réir Naomh Eoin

Glóir duit a Thiarna.

A Athair, an mhuintir a thug tú dom, is mian liom, an áit ina bhfuilimse, iadsan a bheith ann mar aon liom, ionas go bhfeicfidh siad mo ghlóir, an ghlóir a thug tú dom; mar gur thug tú grá dom roimh chruthú an domhain. A Athair na córa, ní raibh aithne ag an saol ort; ach bhí aithne agamsa ort, agus bhí a fhios acu seo gur chuir tú uait mé. Agus thug mé dóibh, agus tabharfaidh, eolas ar d'ainm, ionas, an grá a thug tú dom, go mbeadh sé iontu seo, agus mise iontu.

Sin é Soiscéal Dé.

Moladh duit a Thiarna Íosa Críost.

Guí an Phobail

- 1) Guímid ar son mhuintir na Siombáibe agus na hÉireann. Éist lenár nguí a Thiarna, le go dtiocfaidh feabhas ar staid na ndaoine leochaileacha ar domhan, agus bronn an neart, an dóchas agus an misneach mar spreagadh orthu. **A Thiarna Éist Linn.**
- 2) Guímid ar son na bhfear agus na mban a fhulaingíonn ón bhforéigean baile anseo in Éirinn nó sa tSiombáib, agus ar son na muintire a chuidíonn leo. Bíonn meas ag Dia i gcónaí orthu. Guímid ar son fhoireann Trócaire agus ar son na gcomhghleacaithe ar nós Caritas Bulawayo. Tacaíonn siad go leanúnach leis na fir agus leis na mná a fhulaingíonn ón bhforéigean. **A Thiarna Éist Linn.**
- 3) Guímid ar son Thandekile, Nomatter agus Forward, atá mar ábhar eolais dúinn i rith an Charghais. Deonaigh go mbeidh an neart a léiríonn siad agus iad faoi bhrú mar inspioráid dúinne in Éirinn ionas go spreagfar sinn le guí ar a son, agus le dáileadh go fial orthu. **A Thiarna Éist Linn.**
- 4) Guímid go dtiocfaidh deireadh leis an triomach sa tSiombáib, rud a tharlaíonn de bharr an

athraithe aeráide. Deonaigh go bhfásfaidh ár ngrá, ár meas agus ár bhfreagracht i leith an domhain choitinn. **A Thiarna Éist Linn.**

- 5) Guímid ar son obair Trócaire. Gabhaimid buíochas le Dia as flaithiúlacht na nÉireannach. Cuireann sé ar chumas Trócaire leanúint leis an dea-obair i dtíortha ar nós na Siombáibe. **A Thiarna Éist Linn.**
- 6) Leanann an troid in aghaidh Covid-19, agus guímid go mbeidh an vacsaín á dháileadh go cothrom i measc na dtíortha ísealioncaim ach go háirithe, ionas go gcosnófar cách ar fud an domhain. **A Thiarna Éist Linn.**
- 7) Guímid ar son na n-imirceach, ar son na n-iarrthóirí tearmainn, ar son na ndéanaithe agus orthu san gan chónaí a fuair bás. Guímid ar son na muintire a ndearnadh faillí iomlán orthu agus a fuair bás gan meas ar bith ag a muintir féin ná ag an bpobal áitiúil orthu. **A Thiarna Éist Linn.**
- 8) Guímid ar son ár ngaolta féin a fuair bás, ar son na ndaoine a thug aire ghrámhar dúinn, a bhronn tacaíocht agus eagna orainn. Guímid ar son mhuintir an pharóiste seo agus na paróistí sa tSiombáib a chaill daoine muinteartha leo de bharr Covid-19. Cuimhnímid ach go háirithe ar Donovan, fear céile Thandekile a fuair bás go tragóideach de bharr Covid-19. **A Thiarna Éist Linn.**

Tost Gearr

Cuimhnímis go ciúin anois ar na ndaoine a fuair bás de bharr Covid-19 in Éirinn, sa tSiombáib agus ar fud an domhain.

Suaimhneas síoraí tabhair dóibh a Thiarna agus go lonra solas suthain orthu.

Amen.

Go bhfaighe anamacha na bhfíreán uile suaimhneas síoraí trí thrócaire Dé.

Amen.

An 'Ár nAthair'

'Bronnann an 'Ár nAthair' neart dóchas agus misneach nuair a bhíonn sé cruá orm.' (Thandekile)

Ár nAthair

Atá ar Neamh


Go naofar d'ainm

Go dtaga do ríocht

Go ndéantar do thoil ar an talamh

Mar a dhéantar ar Neamh.

Ár n-arán laethúil tabhair dúinn inniu



Thandekile agus Nomatter ag fáil uisce ón tobar. Féach cé chomh tirim is atá an talamh. Grianghraf: Cynthia Matonhodze, Trócaire

Agus maith dúinn ár bhfiacha
Mar a mhaithimidne dár bhféichiúna féin
Agus ná lig sinn i gcathú
Ach saor sinn ó olc.
Amen.

Machnamh

(Curtha in oiriúint ó theachtaireacht na Cásca 2020 a d'fhógair easpaig Chaitliceacha na Maláive, na Saimbia agus na Siombáibe lena chéile)

Lámh leigheasach Dé

Guímid ar son ár ndeartháireacha agus ar son ár ndeirfiúracha atá ag fulaingt de bharr Covid-19, go luífidh lámh leigheasach Dé anuas orthu.

Guímid go dtabharfadh an Tiarna neart agus spreagadh do na dochtúirí, do na haltraí, agus do na hoibrithe chúram sláinte eile a throideann sa líne thosaigh in aghaidh Covid-19, ionas go n-oibreoidh siad go grámhar cúramach le beatha na n-othar a shábháil.

Cuirimid ár gcomhbhrón in iúl don aicme a chaill daoine muinteartha leo de bharr Covid-19.

Guímid go mbeidh suaimhneas síoraí trí thrócaire Dé acu.

Guímid go mbronnfaidh Dia a chuid sólais orthu san ar cailleadh daoine muinteartha leo, agus go láidreofar an creideamh agus an dóchas in Íosa Críost aiséirithe iontu.

Amen.

Paidir Dheiridh

Go mbronnfaidh Athair na trócaire agus Dia an tsólais a chuid grá síoraí oraibh. Go mbeidh sé mar shólás daoibh ón mbrón agus ón gcailliúint. Go n-ardóidh sé ó umar na haimléise sibh agus sonas agus sástacht a bhronnadh arís oraibh.

Go mbronnfar neart dóchas agus misneach oraibh. Go mbeidh grá agus síocháin an Tiarna Íosa Críost mar lón anama daoibh go n-athaontaítear leis an mhuintir atá ar shlí na fírinne arís sibh. Go mbronna

Dia uilechumhachtach a bheannacht agus a chuid sólais oraibh, in ainm an Athar agus an Mhic agus an Spioraid Naoimh.

Amen.

Iomann Deiridh

(do rogha féin/roghnach)

Paidreacha Breise

(le húsáid mar mhachnamh ag am na Comaoineach, roimh chruinnithe den chomhairle thréadach nó mar ghuí phearsanta)

1) Moladh duitse, a Chruthaitheoir an domhain

Tar chugainn a Thiarna agus cuir an chomhbhá inár gcroí.

Bronn ar ár gcuid cinnirí an eagna riachtanach leis na hathruithe cuí a dhéanamh a chinnteoidh go mbeidh rath orainn ar fad, díreach mar a theastaigh uaitse.

Beir barróg ghrámhar ar do chlann ar domhan agus spreag an grá duitse, don phláinéad álainn seo, agus don uile neach beo ionainn.

Deonaigh go mbeidh síocháin inár gcroí againn agus muid ag tnúth leis an athrú oiriúnach seo. Treoraigh go macánta muid agus sinn ag saothrú an cheartais aeráide. *(Janet Twomey, Trócaire)*

2) Paidir Caritas Bulawayo

A Dhia a Athair na trócaire agus na maitheasa, gabhaimid buíochas leat as tíolacadh an chruthaithe, agus as áilleacht agus as acmhainní na tíre seo, na Siombáibe ach go háirithe. Tagaimid chugat mar chaomhnóirí an domhain agus iarraimid do thrócaire agus do bheannacht orainn. Bhronn tusa iliomad tallanna agus tíolacthaí orainn. Ofráilimid duitse iad mar bhealach le freastal ar mhuintir na tíre seo.

Deonaigh go mbeidh sé de mhisneach againn aire cheart a thabhairt do gach ar chruthaigh tú. Cuir do chosaint shíochánta ar na hiarrachtaí a dhéanaimid. Cosain ár dtír agus ár mhuintir féin. Cosain ó gach baol corpartha agus anama muid.

Deonaigh go mbeidh croí grámhar aireach ionainn le go mbeidh meas againn ar a chéile mar chlann ghrámhar Dé. Cuir do bheannacht ar an mhuintir chairdiúil fhlaithiúil a chabhraíonn linn. Go léireofar ríocht Dé i gcónaí inár saol.

Amen.

(Aistriúchán ó Ndebele, an teanga áitiúil a labhraítear i nDeisceart agus i dTuaisceart Matabeleland, an tSiombáib.)

Umkhuleko we Caritas Bulawayo

Nkulunkulu Baba wethu olesihawu lothando, siyakubonga ngesipho sakho, lakho konke owakudala kulo umhlaba. Sicela isihawu sakho lezibusiso, ikakhulu thina abalondoloji bakho konke okudalwe nguwe. Ngalezi ziphiwo owasinika zona, sizinikela kuwe ukuba senelise ukuba zinceku zakho, ikakhulu elizweni lethu leZimbabwe. Siphe umoya wokunakekela konke okudalwe nguwe, njalo ubusise imizamo yethu ngokuthula kwakho. Vikela abantwana bakho kuzozonke izingozi zomphefumulo kanye lezomzimba. Siphe inhliziyi egcwele ukuthula, isineke lokuhlonipha, njalo siphile njengabantwana bakho abathandekayo, ngaso sonke isikhathi. Busisa bonke abasiphathisayo ngesandla esilomusa njalo esiphayo. Umbuso wakho mawufezwe ezimpilweni zethu. Amen. (An tArd-Easpag Alex Thomas, Ard-Easpag Bulawayo)

3) **Machnamh ó leabhar Íseáia (Ís 58:6,10)**

An troscadh is áil liom, nach é seo é?
Geimhleacha na héagóra a scaoileadh,
an ceangal a bhaint den chuing;
an dream a smachtaíodh a scaoileadh saor amach,
an uile chuing a bhriseadh;
má thugann tú do chuid aráin don ocrach
agus a sháith don duine dearóil,
éireoidh do sholas sa dorchadas
agus beidh do ghruaim ina loinnir mheán lae.

4) **Paidir Bhuíochais**

Is leor san

Má chuireann an éagóir as duit, is leor san.
Má ghníomhaíonn tú gan chúiteamh ar son an duine eile, is leor san.
Más féidir leat an lámh chúnta a shíneadh i dtreo an duine gan dóchas, is leor san.
Mura mbíonn ar acmhainn agat ach dea-ghuí a bhronnadh, is leor san.
Mura nglacann tú le dúshaothrú an duine eile, is leor san.
Má ghortaíonn bochtaineacht na

ndeartháireacha agus na ndeirfiúra i gCríost tú, is leor san.

Más maith leat gníomhú go cneasta comhbhách le go gcuirfe feabhas ar an domhan, duine i ndiaidh a chéile, bí cinnte faoi gur leor san. *(Trócaire)*

5) **Ár nAthair (Comhrá le Dia): Neart, Dóchas agus Misneach**

(Dhá chuid: An Phaidir (cló trom) agus freagairt Dé ina dhiaidh)

Ár nAthair atá ar neamh.

Sea a dhuine?

Ná cuir isteach orm, táimse ag guí.

Ach ghlaigh tusa *ormsa!*

Glaoch ortsa? Ní dhearna, táimse ag guí. Ár nAthair atá ar neamh.

Féach, rinne tú arís é!

Céard a rinne mé?

Ghlaigh tusa *ormsa*. Dúirt tú, 'Ár nAthair atá ar neamh.' Bhuel, táimse anseo. Cad atá le rá agat?

Dada. Ní raibh ann ach go raibh paidreacha an lae á rá agam, deirim an 'Ár nAthair' go laethúil. Mothaím go maith ina dhiaidh, go bhfuil mo dhualgas déanta agam, tá's agat.

Ceart go leor mar sin, ar aghaidh leat.

OK. Go naofar d'ainm.

Fan nóiméad! Cad is brí leis sin?

Céard? 'Go naofar d'ainm'? Bhuel ciallaíonn sé...ciallaíonn sé.. ní fheadar cad is brí leis! Conas mar a bheadh a fhios agamsa, níl ann ach cuid den phaidir. Cad is brí leis, dála an scéil?

Ciallaíonn sé 'uasal', 'naofa', 'iontach'.

Seasann sé sin le réasún! Níor smaoinigh mé air roimhe seo. 'Go naofar d'ainm'. Míle buíochas. Go dtaga do ríocht, go ndéantar do thoil ar an talamh mar a dhéantar ar Neamh.

Bhfuil tú dáiríre faoi sin?

Go cinnte! Táim dáiríre faoi!

Cad a dhéanann tú lena chur i gcrích?

A dhéanamh? Dada is dócha. Ach ba mhaith an rud é dá mbeadh smacht agatsa ar chúrsaí thíos anseo mar atá agat ar neamh. Tá an saol ina phraiseach anseo tá's agat.

Sea, tá's agam, ach an bhfuil smacht agam ortsa?

Bhuel téimse ar Aifreann.

Ní hé sin an rud a d'iarr mé ort. Bíonn fadhb agat nuair a theipeann ar an bhfoighne ort. D'fhéadfá aire níos fearr a thabhairt don chomhshaol chomh maith, agus meas agus urraim ar an duine eile a léiriú.

Fan nóiméad anois! Ná bí ag piocadh ormsa! Táimse chomh maith le duine ar bith eile a théann ar Aifreann!

Brón *ormsa*. Thuig mé gur ag urnaí a bhí tú le go ndéanfaí mo thoil ar an talamh. Chun tús a chur leis sin caithfidh an mhuintir a dhéanann an ghuí é a thosú. Tú féin mar shampla.

Bíodh agat! Tá lochtanna ormsa, cinn eile a bhreis ar an méid a luaigh tú cheana féin.

D'fhéadfá a rá!

Ní dhearna mé mórán smaoinimh air go dtí seo, ach ba mhaith liom cuid de na lochtanna sin a leigheas, ionas go mbeinn saor uathu.

Sin é an spiorad. Comhoibreoimid lena chéile – mise agus tusa. Táim mórtasach asat.

Anois a Thiarna, mura miste leat, caithfidh mé críoch a chur le cúrsaí. Tá sé seo i bhfad níos faide ná mar a bhíonn de ghnáth.

Is dainséarach an rud í an phaidreoireacht. B'fhéidir go mbronnfar do chuid iarratas ort. Cuimhnigh air gur tusa a chuir an glao ormsa, agus táimse anseo. Ní féidir éirí as anois. Ar aghaidh leat leis an nguí.

Tá eagla orm.

Cé fáth an eagla?

Tuigim an rud a déarfadh tú.

Bain triail as.

Agus maith dúinn ár bhfiacha mar a mhaithimidne dár bhféichiúna féin.

Céard faoi Áine?

Anois! Bhí a fhios agam go luafaí ise! Féach a Thiarna, scaip sise bréaga fúmsa. Níor íoc sí an t-airgead a bhí agamsa uirthi. Gheall mé go mbainfí díoltas as san.

Ach – an phaidir. Céard faoin nguí?

Ní raibh mé dáiríre faoi!

Is breá an rud é an mhacántacht, ach is mór an t-ualach é an tseirbhe agus an t-olc sin ar do ghualainn, nach ea?

B'fhéidir é, ach beidh sásamh le baint as an díoltas a imirt uirthi. Dar Fia, íocfaidh sí go daor as!

Ní bhainfidh tú sásamh as. Mothóidh tú níos measa dá bharr. Ní bhíonn blas ar an díoltas. Tuigeann tú féin nach bhfuil tú sona faoi láthair. Is féidir liomsa é sin a leigheas.

An féidir? Conas san?

Maith d'Áine é. Maithfidh mise duitse ansin é agus beidh an milleán ar Áine. Bainfidh an fhadhb agus an pheaca le hÁine, ní leatsa. Beidh cúrsaí socraithe agatsa ar aon nós.

Féach anois, tá an ceart agat, mar a bhíonn i gcónaí. B'fhéarr liom a bheith mór leatsa seachas an díoltas a bhaint amach. Ceart go leor, maithfidh mé di é.

Go hiontach! Conas mar a mhothaíonn tú anois?

Maith go leor. Bhuel, i bhfad níos fearr ná sin. Gach seans go gcodlóidh mé go sámh anocht. Níor chodail mé go maith le déanaí ar chor ar bith.

Tuigim é sin, ach níl críochnaithe go fóill agat, an bhfuil?

Maith go leor. Agus ná lig sinn i gcathú ach saor sinn ó olc. OK, tá's agam.

Ar aghaidh leat, cuir críoch leis.

Óir is leatsa an ríocht agus an chumhacht agus an ghlóir, trí shaol na saol. Amen.

Bhfuil a fhios agat an rud a dhéanfadh mise a ghlóiriú, a chuirfeadh áthas ar mo chroí?

N'fheadar, ach ba mhaith liom é a chloisteáil ionas go bhféadfainn tú a shásamh. Rinne mé praiseach den saol ach ba mhaith liom tusa a leanúint go dáiríre. Bheadh a leithéid go hiontach. Abair liom – conas mar a chuirfidh mé gliondar ar do chroí?

Tá sé déanta cheana féin agat!

(In oiriúint ó: <https://d2y1pz2y630308.cloudfront.net/1309/documents/2020/3/Lords%20Prayer%20conversation%20with%20God.pdf>)